

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Έγγραφο συνόδου

ΤΕΛΙΚΟ
A6-0415/2005

19.12.2005

*****III**

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διαχείριση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης και την κατάργηση της οδηγίας 76/160/ΕΟΚ

(PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD))

Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής

Πρόεδρος της αντιπροσωπείας: Αντώνιος Τρακατέλλης

Εισηγητής: Jules Maaten

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** Σύμφωνη γνώμη
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	6
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	8

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διαχείριση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης και την κατάργηση της οδηγίας 76/160/ΕΟΚ (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση¹ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2002)0581)²,
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση (COM(2004)0245)³,
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά τη δεύτερη ανάγνωση⁴ σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου⁵
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (COM(2005)0277)⁶,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 65 του Κανονισμού του,
 - την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A6-0415/2005),
1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ·
 3. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

¹ ΕΕ C 82 Ε, 1.4.2004, σ. 115.

² ΕΕ C 45 Ε, 1.4.2004, σ. 127.

³ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁴ *Κείμενα που εγκρίθηκαν*, 10.05.2005, P6_TA(2005)0165.

⁵ ΕΕ C 111 Ε, 1.4.2004, σ. 1.

⁶ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ιστορικό

Στις 24 Οκτωβρίου 2002 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση οδηγίας όσον αφορά την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης. Σκοπός της πρότασης της Επιτροπής, που θα ακυρώσει την οδηγία 76/160/ΕΟΚ, ήταν να βελτιώσει και επικαιροποιήσει τις διατάξεις της υπάρχουσας οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές στην επιστήμη και την τεχνολογία και τις νέες προσεγγίσεις διαχείρισης. Η πρόταση της Επιτροπής ενέτεινε την αυστηρότητα των υποχρεωτικών μικροβιολογικών προδιαγραφών για τα κοινοτικά ύδατα κολύμβησης και επικαιροποίησε το καθεστώς διαχείρισης και παρακολούθησης αλλά μείωσε τον αριθμό των προς μέτρηση παραμέτρων.

Στις 21 Οκτωβρίου 2003 το Κοινοβούλιο ενέκρινε τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση. Το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή θέση του στις 20 Δεκεμβρίου 2004. Το Κοινοβούλιο ολοκλήρωσε τη δεύτερη ανάγνωσή του στις 10 Μαΐου 2005 εγκρίνοντας 26 τροπολογίες επί της κοινής θέσεως. Το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να εγκρίνει όλες αυτές τις τροπολογίες πράγμα που σήμαινε ότι έπρεπε να συγκληθεί η επιτροπή συνδιαλλαγής.

Συνδιαλλαγή

Η αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής πραγματοποίησε τη συνεδρίαση συγκρότησης σε σώμα στις 7 Ιουνίου 2005 και τα μέλη της έδωσαν εντολή στον πρόεδρο της αντιπροσωπείας, κ. Τρακατέλλη, στον πρόεδρο της αρμόδιας επί της ουσίας επιτροπής, κ. Florenz, στον εισηγητή κ. Maaten και κα. Lienemann, να ξεκινήσουν ανεπίσημες διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο.

Τα διακυβευόμενα ζητήματα ήσαν τα ακόλουθα: ενημέρωση και συμμετοχή του κοινού· εκπόνηση σχεδίων για την αντιμετώπιση έκτακτων αναγκών των κρατών μελών και απάντηση· χρονοδιαγράμματα, προθεσμίες και επανεξέταση της οδηγίας· επιτροπολογία· αυστηρότερες τιμές για την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης.

Κατά τη διάρκεια τριών ανεπίσημων τριμερών συσκέψεων που διεξήχθησαν στις 5 Ιουλίου, 6 και 27 Σεπτεμβρίου, επετεύχθη προκαταρκτική συμφωνία σχετικά με την ενημέρωση και τη συμμετοχή του κοινού και την επιτροπολογία.

Η συνεδρίαση της επιτροπής συνδιαλλαγής διεξήχθη το πρωί της 12ης Οκτωβρίου 2005 υπό την προεδρία από κοινού του κ. Τρακατέλλη, Αντιπροέδρου, και του Elliot Morley, αναπληρωτή υπουργού του Ηνωμένου Βασιλείου για την αλλαγή του κλίματος και το περιβάλλον, και παρουσία του Επιτρόπου Σταύρου Δήμα.

Η συζήτηση στη συνεδρίαση αυτή επικεντρώθηκε στα ζητήματα αυστηρότερων κριτηρίων για την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης και τα εθνικά σχέδια για την αντιμετώπιση εκτάκτων αναγκών. Επετεύχθη συμφωνία που καλύπτει τα εκκρεμή ζητήματα.

Τα βασικά σημεία της συμφωνίας στη διαδικασία συνδιαλλαγής μπορούν να συνοψισθούν ως

εξής:

- Αυστηρότερα όρια για τις κατηγορίες των υδάτων κολύμβησης

Το Κοινοβούλιο δέχθηκε επιπρόσθετη κατηγορία ("επαρκής ποιότητα") για τα ύδατα κολύμβησης υπό τον όρο ότι οι οριακές τιμές για την κατηγορία αυτή θα αυξηθούν. Οι συμφωνηθείσες οριακές τιμές (για τους εντεροκόκκους: 330 για τα εσωτερικά ύδατα και 185 για τα παράκτια ύδατα) αντιπροσωπεύουν μείωση του κινδύνου για την υγεία των λουομένων από 12% σε περίπου 8%.

- Ενημέρωση και συμμετοχή του κοινού

Το Συμβούλιο συμφώνησε επί μιας σχετικής βελτίωσης της κοινής θέσης όσον αφορά την ενημέρωση και συμμετοχή του κοινού. Η επικαιροποιημένη ενημέρωση για την ποιότητα των υδάτων στις περιοχές κολύμβησης θα διατίθεται στο Διαδίκτυο· θα παρέχεται επίσης με τη χρήση σαφών σημείων και συμβόλων που θα είναι ίδια σε όλη την Ένωση στις ίδιες τις περιοχές κολύμβησης. Οι καλύτερα ενημερωμένοι πολίτες θα ασκήσουν πίεση στα κράτη μέλη ούτως ώστε αυτά να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της νέας οδηγίας.

- Επιδημιολογικές εξελίξεις

Το ΕΚ και το Συμβούλιο συμφώνησαν να ζητήσουν από την Επιτροπή να συντάξει έκθεση έως το 2008 που θα λαμβάνει υπόψη όχι μόνον τις νέες επιστημονικές και επιδημιολογικές εξελίξεις όσον αφορά την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης αλλά και όσον αφορά τους ιούς.

Συμπεράσματα

Η αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι ικανοποιημένη με τη συμφωνία που επετεύχθη δεδομένου ότι υπερβαίνει κατά πολύ όσα ήταν δυνατά κατά την πρώτη και δεύτερη ανάγνωση. Τα αυστηρότερα κριτήρια σχετικά με την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης, οι ενημέρωση του κοινού και η συμμετοχή των πολιτών στην παρακολούθηση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης καθώς και το ευρύτερο πεδίο για τις μελέτες της Επιτροπής σχετικά με δυνητικές πηγές κινδύνου για την υγεία αποτελούν ουσιαστική βελτίωση της κοινής θέσης. Η αντιπροσωπεία επιθυμεί να ευχαριστήσει την Προεδρία του Ηνωμένου Βασιλείου και την Επιτροπή για την εποικοδομητική συνεργασία τους. Συνιστά στο Κοινοβούλιο να εγκρίνει το συνημμένο κοινό σχέδιο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διαχείριση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης και την κατάργηση της οδηγίας 76/160/ΕΟΚ	
Έγγραφο αναφοράς	PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD)	
Νομική βάση	άρθρο 251, παρ. 5, και άρθρο 175 CE	
Διαδικαστική βάση	άρθρο 65	
Πρόεδρος της αντιπροσωπείας: αντιπρόεδρος	Αντώνιος Τρακατέλλης	
Πρόεδρος της αρμόδιας επί της ουσίας επιτροπής	Karl-Heinz Florenz	ENVI
Εισηγητής(ές)	Jules Maaten	
Πρόταση της Επιτροπής	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διαχείριση της ποιότητας των υδάτων κολύμβησης – COM(2002)0581 – C5-0508/2002	
Ημερομηνία 1ης ανάγνωσης του ΕΚ – Ρ5	21.10.2005	P5_TA(2003)0442
Τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής	COM(2002)0846	
Κοινή θέση του Συμβουλίου Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	12884/1/2004 – C6-0006/2005 13.1.2005	
Θέση της Επιτροπής (άρθρο 251, παρ. 2, 2^ο εδάφιο, 3^η περίπτωση)	COM(2004)0846	
Ημερομηνία 2ης ανάγνωσης του ΕΚ – Ρ5	10.5.2005	P6-TA(2005)0165
Γνώμη της Επιτροπής (άρθρο 251, παρ. 2, 3^ο εδάφιο, στοιχείο γ))	COM(2005)0277	
Ημερομηνία παραλαβής από το Συμβούλιο της 2ης ανάγνωσης	8.6.2005	
Ημερομηνία της επιστολής του Συμβουλίου σχετικά με την απόρριψη τροπολογιών του ΕΚ	6.9.2005	
Συνεδριάσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής	12.10.2005	
Ημερομ. ψηφοφορίας της αντιπροσωπείας του ΕΚ	12.10.2005	
Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας	υπέρ:	17
	κατά:	1
	αποχές:	0
Βουλευτές παρόντες	Αδάμος Αδάμου, Johannes Blokland, Dorette Corbey, Chris Davies, Mojca Drčar Murko, Françoise Grossetête, Caroline Jackson, Christa Kläß, Marie-Noëlle Lienemann, Caroline Lucas, Jules Maaten, Linda McAvan, Richard Seeber, Αντώνιος Τρακατέλλης	
Αναπληρωτές παρόντες	John Bowis, Jutta D. Haug, María del Pilar Ayuso González, Anja Weisgerber	
Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες		
Ημερομηνία επίτευξης συμφωνίας στην επιτροπή συνδιαλλαγής	12.10.2005	
Ημερομηνία της διαπίστωσης από τους συμπροέδρους της έγκρισης του κοινού σχεδίου και διαβίβασή του στο ΕΚ και στο Συμβούλιο	8.12.2005	
Ημερομηνία κατάθεσης – Α6	19.12.2005	A6-0415/2005

ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΠΡΟΘΕΣΜΙΩΝ

Παράταση της προθεσμίας για τη 2η ανάγνωση του Συμβουλίου	όχι
Παράταση της προθεσμίας για τη σύγκληση της επιτροπής Θεσμικό όργανο που τη ζήτησε – ημερομηνία	όχι
Παράταση της προθεσμίας για τις εργασίες της επιτροπής Θεσμικό όργανο που τη ζήτησε – ημερομηνία	ναι Συμβούλιο 17.11.2005
Παράταση της ημερομηνίας για την έκδοση της πράξης Θεσμικό όργανο που τη ζήτησε – ημερομηνία	όχι